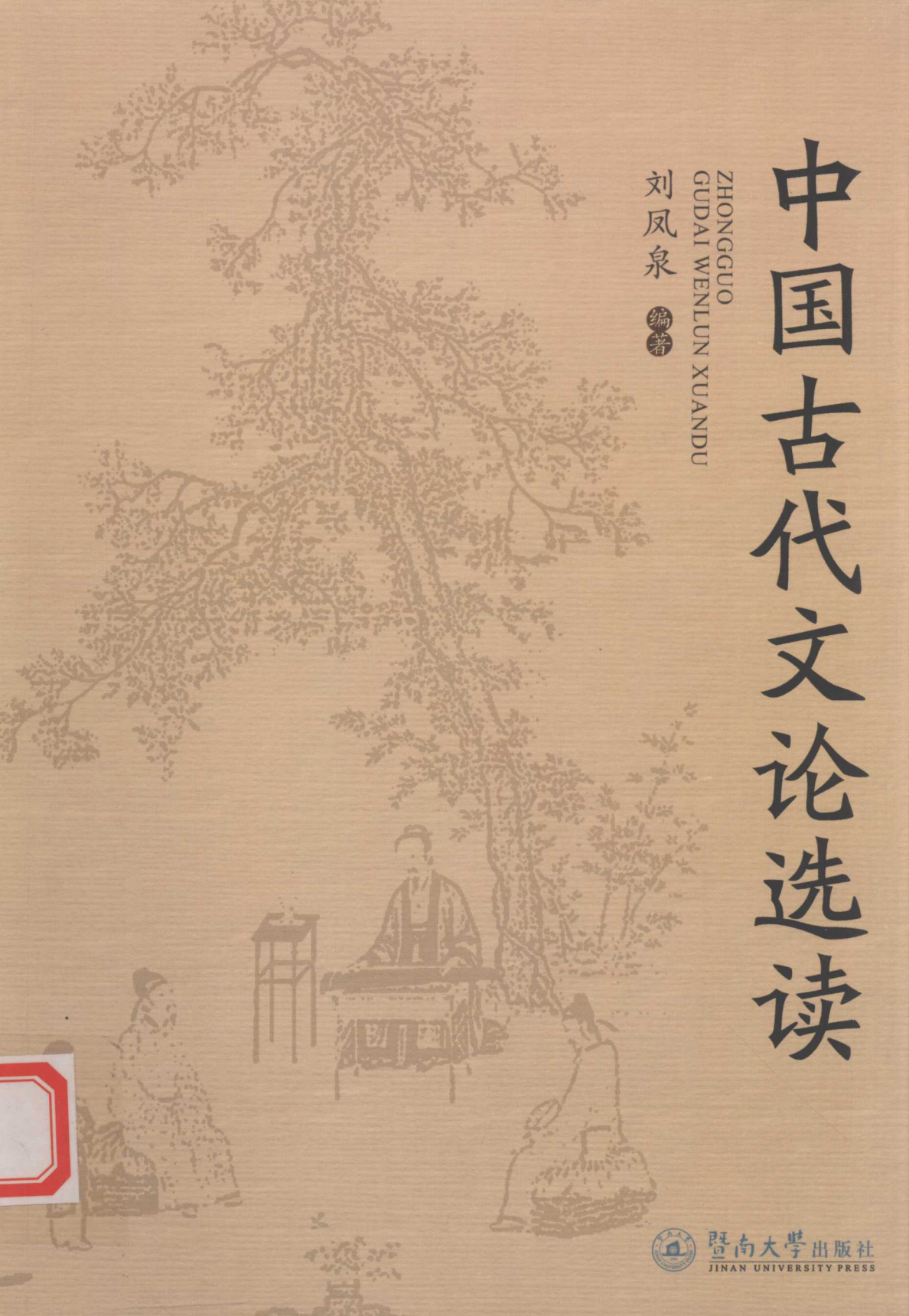


中国古代文论选读

ZHONGGUO
GUDAI WENLUN XUANDU

刘凤泉

编著



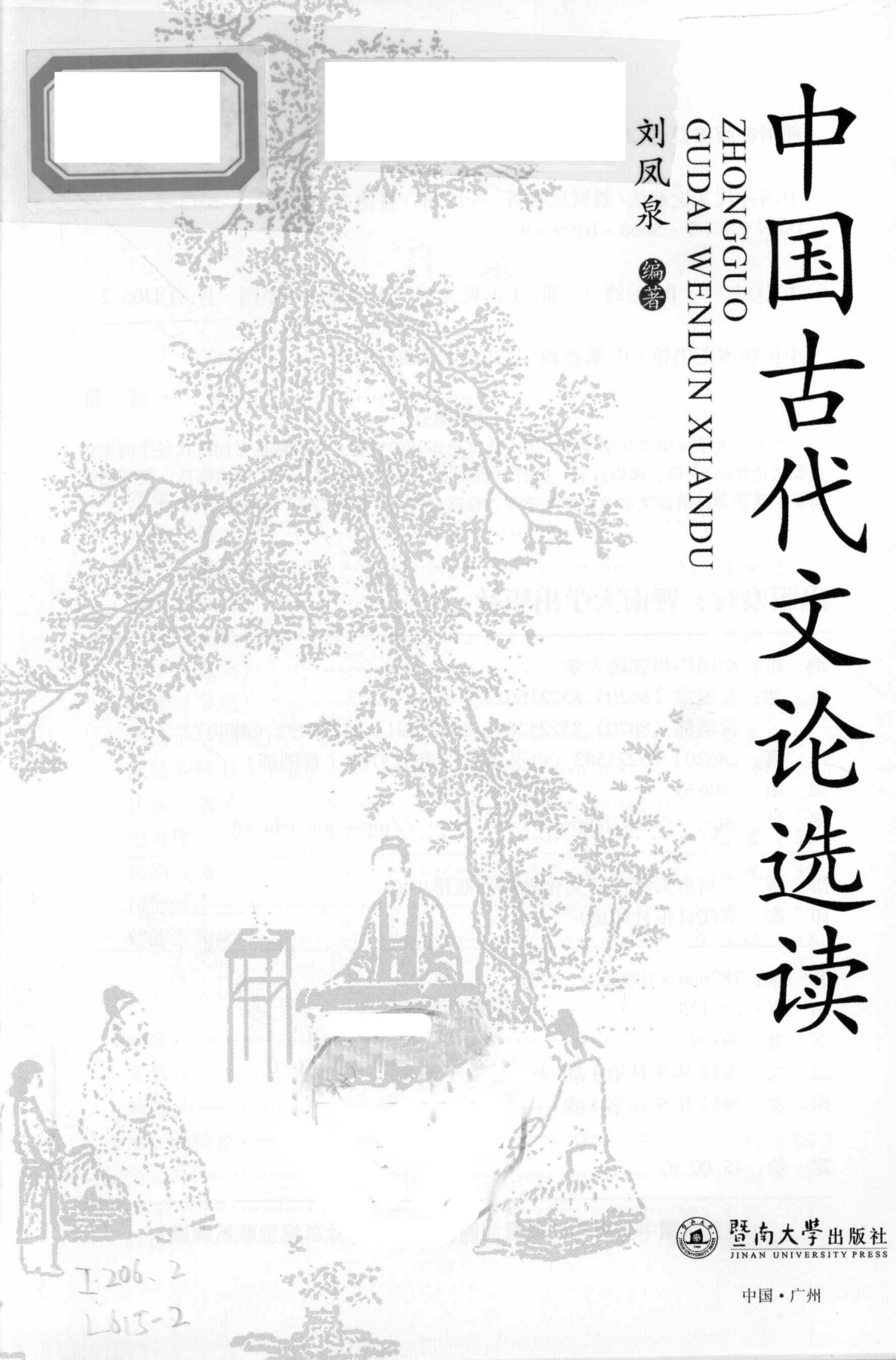
暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国古代文论选读

ZHONGGUO
GUDAI WENLUN XUANDU

刘凤泉

编著



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

I·206·2
L615-2

图书在版编目 (CIP) 数据

中国古代文论选读/刘凤泉编著. —广州:暨南大学出版社, 2012. 9
ISBN 978 - 7 - 5668 - 0199 - 9

I. ①中… II. ①刘… III. ①古典文学—文学理论—中国 IV. ①I206. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 086781 号

内容简介

本书是大学汉语言文学专业中国古代文论课程的教材。全书精选中国古代各个时期的重要文论作品 84 篇,加以注释、今译、提要。注释详略得当,译文雅洁畅达,提要简明扼要。既适合汉语言文学专业学生学习,也适合古代文论爱好者、研究者参考。

出版发行:暨南大学出版社

地 址:中国广州暨南大学

电 话:总编室(8620) 85221601

营销部(8620) 85225284 85228291 85228292(邮购)

传 真:(8620) 85221583(办公室) 85223774(营销部)

邮 编:510630

网 址:<http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版:广州市天河星辰文化发展部照排中心

印 刷:湛江日报社印刷厂

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:22.125

字 数:398 千

版 次:2012 年 9 月第 1 版

印 次:2012 年 9 月第 1 次

定 价:45.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题,请与出版社总编室联系调换)

韩山师范学院教材出版基金资助出版

前言

选读古代文论的篇章，历来是学习、研究古代文论的基本门径。自从20世纪古代文论进入大学课堂以来，便有古代文论选一类的著作问世，如程千帆的《文论要论》，郭绍虞的《中国历代文论选》。随着这门课程的兴盛，这类著作更是异彩纷呈了。

也许有人觉得，这类著作接近于资料整理，还够不上严格意义上的学术研究。其实不然，资料的选择与解读，正是学术研究的基础。倘若连资料还没有弄通，那理论观点的阐发、理论体系的建构，又将从何谈起呢！常言说：“千里之行，始于足下。”古代文论的学习研究，看来也得从选读文论篇章开始啦！

选读古代文论，首先要突破语言的阻碍。古代文论篇章大多以文言写成，而“五四”以来废文言而用白话，使得读书人连思维方式也受到了影响。因此，读懂古代文论篇章，语言转换成为首要任务。别以为文言容易，甚至连专家也会出错呢！如明人钟惺《诗归序》有段话：“使捷者矫之，必于古人外自为一人之诗以为异，要其异，又皆同乎古人之险且僻者，不则其俚者也；则何以服学古者之心？”这段话是批评公安派标新立异而流于俚俗的。有人却翻译为：“让走捷径的人来矫正这个毛病，必然在古人之外，自己制作一人的诗表现与众不同，而它的与众不同，又都是模仿古诗中险韵僻字，而不效法古诗中的通俗辞句，这怎么能使学古诗的人心服？”事实上竟陵派欲矫正公安派之俚俗，又怎么会批评他们“不效法古诗中的通俗辞句”，这里意思岂不是完全弄反了吗？问题出在“不则”。“不则”是虚词，词义为不只、不止，而译者望文生义，将它译为“不效法”，真是失之毫厘而差之千里。

至于名词故实，稍有疏忽也会铸成错误。如初唐陈子昂《与东方左史虬修竹篇序》有句话：“不图正始之音复睹于兹，可使建安作者相视而笑。”正始是曹魏齐王芳年号，正始之音指曹魏后期以阮籍、嵇康等人为代表的文学。意思是说东方虬的《咏孤桐篇》颇有正始文学的风格，而正始文学尚有建安文学的余韵，建安诗人地下有知见此自然也可以感到欣慰了。可是，一部流行教材却这样解释道：“正始之音，指《国风》的优良传统。《毛诗序》云：‘正始之道，王化之基。’《正义》云：‘皆是正其初始之大道，王业风化之基

本也。’”说曹魏齐王芳年号出自《毛诗序》倒不算错，说正始之音是《国风》的优良传统，便显然张冠李戴了。由此可见，正确的解释、准确的翻译，对于读懂古代文论篇章实在是非常必要的。

选读古代文论，关键是领会文章的义理。古人发表看法，有其思想精神，脱离思想精神，便难以准确理解古人。譬如，庄子论“道不可言”，他说：“世之所贵道者，书也，书不过语，语有贵也。语之所贵者意也，意有所随。意之所随者，不可以言传也。”这是说书不可贵，语也不可贵。那么，“意”是否可贵？“意之所随者”又是什么？有人解释说：“随，存在。这句说，“意”是一种存在，而这种存在，是不能用语言来传达的。”可是，翻遍辞书也找不到“随”有“存在”的义项。如果把“意”理解为存在，那么，“书”是不是存在？“语”是不是存在？为什么“意”就不可以言传？显然，这个理解是错误的，它与庄子的思想精神何啻天壤之别！其实，“意有所随”乃如影随形。“意”如影子，“意之所随者”如形，说白了就是“道”。影子可贵吗？影子不可贵，自然“意”也不可贵；真正可贵的是“道”，而“道”才是不可以言传的。

当然，理解古人的思想又难以做到完全还原。不同时代的读者，有不同的期待视野，这自然渗透到对文章的理解中。譬如，鲁迅称：“曹丕的一个时代可说是‘文学的自觉时代’。”征之于《典论·论文》，实在言而有据。从创作主体言，曹丕提出“文以气为主”，强调主体的精神个性；从作品文体言，他提出“文本同而末异”，指出文体的审美特征；从文学批评言，他提出“审己以度人”，确立文学批评的原则。这些文学自觉意识涵盖了文学活动的三个重要方面，难道还称不上是文学的自觉吗？至于有人指出“唯干著论”不属于文学，以此否定鲁迅的观点，那实在是皮相之论。当然也应该看到，对曹丕文学自觉的理解，是在现代文学观念的思想背景下作出的，自然打上了时代的思想烙印。其实，文章的解读乃是今人与古人的对话，在这种对话过程中，古代文论似乎也悄悄地发生着向现代的转化。

选读古代文论，更需要开阔理论视野。开阔理论视野，不仅要加强对文论篇章文学观点的理解，而且也要加深对文学思想发展和文学理论体系的认识。就文学思想发展而言，有大量的文学批评史著作可供参考。1927年，陈钟凡先生出版《中国文学批评史》，随后郭绍虞、罗根泽、方孝岳、朱东润、傅庚生、朱维之等人也相继撰写了同类著作。新中国建立尤其是改革开放以来，中国文学批评史著作更如雨后春笋层出不穷。如郭绍虞、刘大杰、黄海章、周勋初、敏泽、蔡钟翔、张少康等人均有著述，而顾易生等人编撰的《中国文学批评通史》尤以内容丰富著称。选读古代文论，配合学习中国文学

批评史，必然能够加深对文学思想发展的认识。

就文学理论体系而言，这方面的研究尚属薄弱。透过纷纭复杂的文学观点，建构古代文论的理论体系，从总体上把握古代文论，无疑是学者重要的研究任务。尽管任务艰巨，但坚冰也在逐渐被打破。如美籍华人刘若愚的《中国的文学理论》，借鉴和改造了美国学者艾布拉姆斯《镜与灯》的文学理论框架，将古代文论分为六类，即形而上论、决定论、表现论、技巧论、审美论、实用论，从整体把握古代文论，开始了对古代文论体系的建构。林衡勋的《道·圣·文论》，则立足于中国文学思想实际，在古代文论与古代文化的有机联系中，勾勒了古代文论道—圣—文的内在逻辑理路，建构了中国古代文论体系。已有的研究成果给予人们深刻的启示。选读古代文论，同时联系理论体系的思考，必然能够加深对古代文论的整体把握。由此可见，选读古代文论远不是孤立地理解文论篇章，还需要开阔理论视野，加深对文学思想发展和文学理论体系的认识，这样才能收到更好的学习效果。

编写本书，是出于教学的需要。每篇选文都有简介、正文、注释、译文、提要五部分。简介，简要介绍了作者的生平及著作的情况。正文，选有八十四篇文章，对较长选文采取了节录或选录的方式，选目首先考虑文章自身的理论价值，同时也考虑文学思想的发展脉络。注释，有略有详，凡译文能够说明处，注释从略；凡译文未能说明处，作出详细注解。译文，主要采用直译，比对原文字句，不作多余补苴。提要，简要揭示文章要点，不作引申发挥，以免喧宾夺主。这样安排是否对读者有益，自然需要实践的检验。至于书中若有错误之处，则完全由笔者负责！

刘凤泉

2012年1月

目 录

前 言	(1)
-----------	-------

先秦两汉

尧典 (节录)	《尚书》 (2)
论语 (选录)	孔丘 (3)
孟子 (选录)	孟轲 (7)
易传 (选录)	《周易》 (9)
庄子 (选录)	庄周 (11)
荀子 (选录)	荀况 (16)
说难 (节录)	韩非 (20)
淮南子 (选录)	刘安 (23)
报任少卿书 (节录)	司马迁 (26)
法言 (选录)	扬雄 (29)
毛诗序	卫宏 (32)
论衡 (选录)	王充 (35)
两都赋序	班固 (40)
楚辞章句序	王逸 (42)

魏晋南北朝

论文	曹丕 (48)
文赋	陆机 (51)
尚博	葛洪 (60)
谢灵运传论	沈约 (66)
序志	刘勰 (70)
神思	刘勰 (75)
体性	刘勰 (79)

情采	刘勰 (82)
通变	刘勰 (86)
知音	刘勰 (90)
诗品序	钟嵘 (95)
文选序	萧统 (104)
立言 (节录)	萧绎 (109)
文章 (节录)	颜之推 (111)

隋唐五代

文学传序	魏征 (120)
与东方左史虬修竹篇序	陈子昂 (124)
叙事 (节录)	刘知几 (125)
诗格 (选录)	王昌龄 (129)
古风 (选录)	李白 (132)
河岳英灵集 (选录)	殷璠 (134)
戏为六绝句	杜甫 (138)
诗式 (选录)	皎然 (140)
答李翱书	韩愈 (146)
送孟东野序	韩愈 (150)
答韦中立论师道书	柳宗元 (153)
与元九书	白居易 (157)
与李生论诗书	司空图 (170)
花间集序	欧阳炯 (173)

宋金元

应责	柳开 (178)
答吴充秀才书	欧阳修 (180)
答谢民师书	苏轼 (183)
语录 (选录)	程颐 (186)
答洪驹父书	黄庭坚 (188)
夏均父集序	吕本中 (191)
论词	李清照 (193)
向芗林酒边集后序	胡寅 (196)
诗辩	严羽 (199)

论诗三十首（选录）	元好问	(205)
词源序	张炎	(210)
小说开辟（节录）	罗烨	(213)
瀛奎律髓（选录）	方回	(216)
录鬼簿序	钟嗣成	(219)

明

怀麓堂诗话（选录）	李东阳	(223)
与李空同论诗书	何景明	(226)
唐宋八大家文钞总序	茅坤	(231)
市井艳词序	李开先	(235)
叶子肃诗序	徐渭	(237)
艺苑卮言（选录）	王世贞	(239)
童心说	李贽	(242)
忠义水浒传序	李贽	(246)
牡丹亭记题词	汤显祖	(249)
元曲选后集序	臧懋循	(251)
序小修诗（节录）	袁宏道	(255)
曲律（选录）	王骥德	(258)
诗归序	钟惺	(263)
醒世恒言序	冯梦龙	(266)

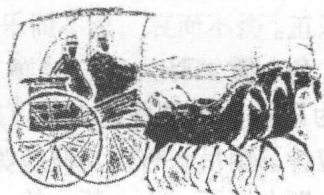
清

香观说书徐元叹诗后	钱谦益	(271)
第五才子书批评（选录）	金圣叹	(274)
词曲部（节录）	李渔	(278)
姜斋诗话（选录）	王夫之	(291)
原诗（节录）	叶燮	(296)
鬲津草堂诗集序	王士禛	(312)
答伍张两生书	戴名世	(314)
论文偶记（选录）	刘大槩	(317)
答沈大宗伯论诗书	袁枚	(322)
古文辞类纂序目（节录）	姚鼐	(326)
石头记序	戚蓼生	(328)

文德.....	章学诚 (331)
词选序.....	张惠言 (335)
人间词话 (选录)	王国维 (338)
后 记	(344)

先秦两汉

XIANQIN
LIANGHAN



尧典（节录）

《尚书》

《尚书》是“上古之书”，是研究上古历史的重要资料。《尧典》是其中的一篇，记叙尧舜的事迹。开篇有“曰若稽古”四字，表明它是由后代史官所追记，成书的具体年代已不可考。

帝曰^①：“夔^②，命汝典乐，教胄子。直而温，宽而栗，刚而无虐，简而无傲。诗言志，歌咏言，声依咏^③，律和声^④。八音克谐^⑤，无相夺伦，神人以和。”

夔曰：“於！予击石拊石，百兽率舞。”

[顾颉刚，刘起钎. 尚书校释译论（一）. 北京：中华书局，2005. 192.]

注释

①帝：舜。此篇见《今文尚书·尧典》。

②夔：传说中舜臣，为乐正。

③声：五声，即宫、商、角、徵、羽。

④律：六律六吕。六律为阳声，即黄钟、太簇、姑洗、蕤宾、夷则、无射；六吕为阴声，即大吕、应钟、南吕、林钟、仲吕、夹钟。

⑤八音：古代八种乐器，即金、石、土、革、丝、木、匏、竹。

今译

舜帝说：“夔！任命你担任乐官，教育公子们。使他们正直而温和，宽宏而严肃，刚直而不暴虐，简易而不傲慢。诗是表达心志的，歌是咏唱诗言的，五声要依随咏唱，六律要调和五声。八类乐器都能协调，不要相互干扰，神与人因此而和谐了。”

夔说：“呜！我敲击石磬、拍打石磬，百兽们相率起舞吧！”

提要

《尧典》是层累而成的文本，它既包含着远古素材，也携带了历史发展过程的文化信息，表现了中国最早的文艺思想。一是论“乐”之形态。既体现

了原始时代诗、乐、舞三位一体的综合性，也透露了诗、歌、声、律、音、舞诸因素的相对独立性，显示了“乐”由综合到分化的历史轨迹。二是论“乐”之目的。既表达了“神人以和”的宗教目的，也表达了“教胄子”的政教目的，显示出宗教文艺观向政教文艺观的变迁。三是论“诗”之性质。明确提出“诗言志”的观点，包含着深厚的文化意蕴，掀起了中国诗论的帷幕。

论语（选录）

孔 丘

孔丘（前551—前479），儒家学派创始人，古代伟大的思想家和教育家。字仲尼，春秋末期鲁国陬邑（今山东曲阜）人。孔子的言行思想主要记载于《论语》中。《论语》由孔子弟子及再传弟子编撰而成，集中体现了孔子的政治主张、道德观念和教育原则，也体现了以“诗教”为核心的文艺思想。

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰‘思无邪’^①。”（《为政》）

子曰：“《关雎》，乐而不淫，哀而不伤^②。”（《八佾》）

子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”（《阳货》）

子曰：“辞达而已矣^③。”（《卫灵公》）

子谓《韶》^④：“尽美矣，又尽善也。”谓《武》^⑤：“尽美矣，未尽善也。”（《八佾》）

子曰：“质胜文则野，文胜质则史^⑥。文质彬彬^⑦，然后君子。”（《雍也》）

子谓伯鱼曰^⑧：“女为《周南》、《召南》矣乎？人而不为《周南》、《召南》，其犹正墙面而立也与？”（《阳货》）

子曰：“兴于诗，立于礼，成于乐。”（《泰伯》）

尝独立，鲤趋而过庭。曰：“学诗乎？”对曰：“未也。”“不学诗，无以言。”鲤退而学诗。（《季氏》）

子曰：“有德者必有言，有言者不必有德。”（《宪问》）

子曰：“小子何莫学夫《诗》^⑨？《诗》可以兴^⑩，可以观^⑪，可以群^⑫，可以怨^⑬。迩之事父，远之事君，多识于鸟兽草木之名。”（《阳货》）

子贡曰^⑭：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也；未若贫而乐，

富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨’^⑮，其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”（《学而》）

子夏问曰^⑯：“‘巧笑倩兮，美目盼兮，素以为绚兮。’^⑰何谓也？”子曰：“绘事后素^⑱。”曰：“礼后乎？”子曰：“起予者商也！始可与言《诗》已矣。”（《八佾》）

子曰：“诵《诗》三百，授之以政，不达^⑲；使于四方，不能专对^⑳；虽多，亦奚以为？”（《子路》）

颜渊问为邦。子曰：“放郑声^㉑，远佞人。郑声淫，佞人殆。”（《卫灵公》）

子曰：“恶紫之夺朱也^㉒，恶郑声之乱雅乐也，恶利口之覆邦家者。”（《阳货》）

[程树德撰，程俊英、蒋见元点校。（新编诸子集成）论语集释。北京：中华书局，1990.65，198，16，1127，222，400，1213，529～530，1168～1169，951，1212，54～56，157～159，900，1087，1225.]

注释

①思无邪：语见《诗经·鲁颂·駉》，“思”为句首语气词，无实义；“无邪”为无边际之义，意在赞美鲁僖公养马众多。孔子借此来概括《诗经》，后人多解作“思想纯正无邪僻”。

②乐而不淫，哀而不伤：朱熹《四书集注》云：“淫者，乐之过而失其正者也；伤者，哀之过而害于和者也。”何晏《论语集解》引孔安国云：“乐不至淫，哀不至伤，言其和也。”

③辞达：指言辞止于达意，不必追求文采。

④《韶》：相传舜时乐曲。

⑤《武》：周武王时乐曲。

⑥史：本为名词，义为史官；史官之词多浮夸少实，故引申为形容词，义为浮华。何晏《论语集解》引包咸云：“史者，文多而质少。”《韩非子·难言》云：“捷敏辩给，繁于文采，则见以为史。”

⑦彬彬：朱熹《四书集注》云：“彬彬，犹斑斑，物相杂而适均之貌。”

⑧伯鱼：字鲤，孔子儿子。

⑨小子：犹言年轻人，孔子对弟子们的称呼。

⑩兴：何晏《论语集解》引孔安国云：“兴，引譬连类。”指《诗》可以感发意志，引发联想。

⑪观：郑玄笺释云：“观风俗之盛衰。”指《诗》可以观察风俗民情，考

见政治得失。

⑫群：孔安国注云：“群居相切磋。”指《诗》可以让人们相互切磋，和谐相处。

⑬怨：孔安国注云：“怨刺上政。”指《诗》可以表达对政治的怨愤之情。

⑭子贡：姓端木，名赐，字子贡，孔子弟子。

⑮如切如磋，如琢如磨：语见《诗经·卫风·淇奥》，指君子风度翩翩，如象牙经过切磋，玉石经过琢磨一样。

⑯子夏：姓卜，名商，字子夏，孔子弟子。

⑰巧笑倩兮，美目盼兮，素以为绚兮：前两句见《诗经·卫风·硕人》，今本《诗经》无后一句，或为《硕人》逸句。赞美卫庄公夫人庄姜的美貌，笑颜妩媚动人，美目顾盼含情，素服缀以彩饰。

⑱绘事后素：指绘画之事先以素底，后以彩绘。这是孔子对“素以为绚兮”一语的发挥。

⑲不达：指不能通达政务。

⑳专对：指外交活动中引诗应对。

㉑郑声：指郑国的民间乐曲，多以满足声色享受为务。

㉒紫之夺朱：紫为杂色，朱为正色，朱紫二色不易分辨，以之比喻以假乱真或混淆是非。

今译

孔子说：“《诗》三百篇，用一句话概括它，叫做：‘思想没有邪僻。’”

孔子说：“《关雎》快乐而不放肆，悲哀而不伤痛。”

孔子说：“花言巧语，和颜悦色，这种人的仁心很少了。”

孔子说：“言辞能够表达意思就行了。”

孔子评论《韶》乐说：“太美了，又太善了。”评论《武》乐说：“太美了，却不太善。”

孔子说：“质朴胜过文采就显得粗野，文采胜过质朴就显得浮华。文采和质朴兼备，然后才像个君子。”

孔子对伯鱼说：“你学习《周南》、《召南》了吗？一个人不学习《周南》、《召南》，那就像面对墙壁而站着吧？”

孔子说：“在学诗中修身，在学礼中立身，在学音乐中成人。”

孔子曾经独自站着，伯鱼快步走过庭中。孔子问：“学《诗》了吗？”伯鱼回答说：“没有。”孔子说：“不学诗，就不会说话。”伯鱼退下后就去学

《诗》。

孔子说：“有道德的人必定有言论，有言论的人未必有道德。”

孔子说：“学生们为什么不去学《诗》呢？《诗》可以触发感情意志，可以考察社会人心，可以沟通团结人们，可以抒发内心怨愤；近可以侍奉父母，远可以侍奉国君，还可以多认识鸟兽草木的名称。”

子贡说：“贫穷而不巴结人，富有而不傲视人，这人怎么样呢？”孔子说：“可以的。只是不如贫穷而快乐，富有而好礼的人啊。”子贡说：“《诗》所说：‘如象牙经过切磋，如美玉经过琢磨’，就是这样的意思吧？”孔子说：“子贡呀，现在可以与你谈论《诗》了，告诉你以往的事情，你进而能推知未来的事情。”

子夏问道：“‘有酒窝的脸笑得媚呀，美丽的眼睛转得快呀，洁白的丝绸上画着彩绘呀。’这是什么意思啊？”孔子说：“彩绘的事后于白色底子。”子夏说：“礼乐的事后于仁义吧？”孔子说：“启发我的人是卜商呀！现在可以与你谈论《诗》了。”

孔子说：“熟读《诗》三百篇，交给他政事却完不成；出使四方各国又不能独立应对；即使读得多，又有什么用呢？”

颜渊问怎样治理国家。孔子说：“禁绝郑国的乐曲，疏远奸邪的小人，郑国的乐曲放荡，奸邪的小人危险。”

孔子说：“我厌恶用紫色取代红色，厌恶用郑国的乐曲扰乱雅乐，厌恶用伶牙俐齿颠覆国家的人。”

提要

孔子论文学不以文学为本位，而是让它服从于内在道德和外在政治。所谓“有德者必有言”，便是强调言辞对道德的从属；所谓“虽多亦奚以为”，则是强调诗歌对政治的从属。立足于道德政治的基础，孔子表达了对文学的具体认识。一是重视诗歌的社会功用，提出“兴观群怨”的看法，指出诗歌可以引发联想，观察民风，联络人群，表达怨愤，比较全面地概括了诗歌的社会作用。二是关注文学的内容与形式，他既重视文学内容，也不忽视文学形式，提出“文质彬彬”、“尽善尽美”的要求，比较正确地处理了内容和形式的关系。三是强调对文艺的思想控制，突出儒家意识形态的功能。他表示“恶紫之夺朱”，主张“放郑声，远佞人”，便是以儒家思想来控制文艺。孔子的文艺观点，奠定了儒家文学思想的理论基础，对后世产生了深远的影响。